

BLB

XIX.

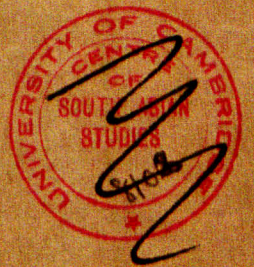
Book on Iban.

BLB 1972.

~~Out as silah~~

Book of Spach Silah-silah

1973



# The Peoples of Sarawak

letter from Dir. BLB of 16.5.72.  
about book on Ibans.

para. 6 says The Peoples of  
Sarawak about to go to press.  
some articles not yet in — asked  
to submit end of month.

Probably they didn't! (s.n. 73)

# BIRO KESUSASTERAAN BORNEO

(DIANJOROLEHKERAJAAN NEGERI SARAWAK DAN SABAH)

## BORNEO LITERATURE BUREAU

(SPONSORED BY THE STATE GOVERNMENTS OF SARAWAK AND SABAH)

TALIPON:  
TELEPHONE:

PENGARAH  
DIRECTOR 23668

PEGAWAI PERNIAGAAN  
BUSINESS OFFICER 23667

BAHAGIAN AM  
GENERAL SECTION 24171

PETI SURAT  
P.O. BOX 1390  
KUCHING, SARAWAK.

BIL. KAMI  
OUR REF:

BLB/SV/2t

AIRMAIL

BIL. TUAN  
YOUR REF:

TALIGRAM: LITERATURE KUCHING  
TELEGRAMS:

22nd March, 1973

Dear Mr. Richards,

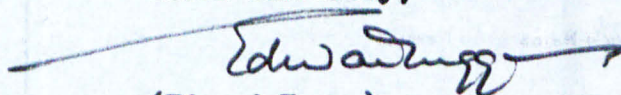
### MALAY SILAH-SILAH

I discovered the above manuscript in this Office just recently, but I could not trace any correspondence between you and Mr. Douglas Pearce, the then Director of the Bureau, on the subject. I am thinking of bringing the manuscript into light if you could let me know whether or not you have in your possession the complete set, as I have only Books 3 and 4.

2. I am looking forward to hearing from you soon.

Selamat Gerai Nyamai.

Yours sincerely,



(Edward Enggu)

Director,

Borneo Literature Bureau

Mr. Anthony Richards,  
Centre of South Asian Studies,  
University of Cambridge,  
Laundress Lane,  
Cambridge,  
CB2 1SD,

ENGLAND.

*look up old letters if any  
is it sandas?*

*answer with ref to  
Dic letter.*

EE/AK

BY AIR MAIL

AÉROGRAMME  
AIR LETTER

AN AIR LETTER SHOULD NOT  
CONTAIN ANY ENCLOSURE;  
IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED  
OR SENT BY ORDINARY MAIL



Mr. Anthony Richards,  
Centre of South Asian Studies,  
University of Cambridge,  
Laundress Lane,  
Cambridge,  
CB2 1SD,  
ENGLAND.

First fold here

Second fold here

PRINTED BY MIN HUA CO., LTD.  
108, HILL STREET, SINGAPORE. 6.

Sender's Name & Address:-

ANCHOR AIR LETTER



FORM APPROVED BY THE POST MASTER-GENERAL SINGAPORE NO. S-5

To open cut here

Silak Silak

hate 6 Aug<sup>73</sup> re Dictionary.

Started 3 explaining hate 25.4.73.

25.4.73 - card transcribed from 71c of Spack

into Nunn. Jones need research further

to work up. Reading on letters

The fact of the things in history History.

hate is in the file.

no more

hate 9/11

# BIRO KESUSASTERAAN BORNEO

(DIANJOROLEHKERAJAAN NEGERI SARAWAK DAN SABAH)

## BORNEO LITERATURE BUREAU

(SPONSORED BY THE STATE GOVERNMENTS OF SARAWAK AND SABAH)

TALIPON:  
TELEPHONE:

PENGARAH  
DIRECTOR 23668

PEGAWAI PERNIAGAAN  
BUSINESS OFFICER 23667

BAHAGIAN AM  
GENERAL SECTION 24171

PETI SURAT  
P.O. BOX 1390  
KUCHING, SARAWAK.

TALIGRAM: LITERATURE KUCHING  
TELEGRAMS:

BIL. KAMI  
OUR REF: **BLB/SE/17a**

BIL. TUAN  
YOUR REF:

*see letter of  
may 1972  
Peoples of Sarawak?*

21st July, 1972

Dear Mr. Richards,

We are pleased indeed that you have agreed to write a book for us on the Ibans. You may take as long as a year to write the book, or longer if necessary. However, as we think such a publication would meet a long felt need among Malaysian as well as foreign readers, it would be preferable if the manuscript could be submitted by June or July 1973, or earlier.

2. The question of payment could be gone into once you have decided on the type of arrangement you want.

Yours sincerely,



(Tan Hong Kheng)  
for Director,  
Borneo Literature Bureau

Mr. A.J.N. Richards,  
Laundress Lane,  
Cambridge,  
CB2 1SD,  
ENGLAND.

THK/CA

*See letter of 25.4.73 -  
Dictionary file - can't  
finish on time - ~~no~~*

*(still not started by  
Dec 73 !!!)*

BY AIR MAIL

AÉROGRAMME  
AIR LETTER

AN AIR LETTER SHOULD NOT  
CONTAIN ANY ENCLOSURE  
IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED  
OR SENT BY ORDINARY MAIL



Mr. A.J.N. Richards,

Laundress Lane,

Cambridge,

CB2 1SD,

ENGLAND.

First fold here

Second fold here

PRINTED BY 'MIN HUA CO., LTD.  
108, HILL STREET, SINGAPORE, 6.

Sender's Name & Address:—

Borneo Literature Bureau,  
P.O. Box 1390,  
Kuching, E. Malaysia.



FORM APPROVED BY THE POST MASTER-GENERAL SINGAPORE NO. 5-5

To open cut here

To open cut here

Mr Tan Hong Kheng,  
Borneo Literature Bureau,  
P.O.Box 1390,  
Kuching, Sarawak, Malaysia.

22 June 1972

Dear Mr Tan,

I must apologise for being so long in answering your letter BLB/SE/17A, of 16 May 1972, in which you invite me to write a book on the Ibans. Let me say at once that I accept the invitation, and am pleased to be asked.

I cannot start work until October because we are engaged in buying a smaller house and selling the present one, which is now larger than we need: we are going a short way outside the city and will not complete the pindah until September. Also I mean to finish the Iban dictionary with some checking and revision before taking on anything else.

I take it you approved of my effort for The Peoples of Sarawak. The book might follow the general lines of that but, of course, much expanded and with more detail. I can make no estimate of the time it will take me: although it will be for the general reader, a lot of reading and research ~~xi~~ will be needed. I have just been re-appointed to my full-time job at this Centre for a further five years, which means that I can still only rely on using my own time; but I should hope to get on ~~much~~ more quickly than I have with the Iban dictionary.

I have not yet taken advice on the question of payment but, as a first reaction, I would like to have a royalty on ~~six~~ sales from time to time rather than a single purchase price of the copyright. That way, my children might benefit directly later on.

Yours sincerely,



# BIRO KESUSASTERAAN BORNEO

(DIANJURKAN OLEH KERAJAAN NEGERI SARAWAK DAN SABAH)

PETI SURAT/P.O. BOX 1390 KUCHING, SARAWAK.  
TALIGERAM/TELEGRAMS: LITERATURE KUCHING.

## BORNEO LITERATURE BUREAU

(SPONSORED BY THE STATE GOVERNMENTS OF  
SARAWAK AND SABAH)

## Publisher & Wholesaler

TALIPON:  
TELEPHONE:

PENGARAH  
DIRECTOR 23668

PEGAWAI PERNIAGAAN  
BUSINESS OFFICER 23667

BAHAGIAN 'AM  
GENERAL SECTION 24171

BIL. KAMI  
OUR REF: BLB/SE/17A

BIL. TUAN  
YOUR REF:

16th May, 1972.

Dear Mr. Richards,

### Peoples of East Malaysia: The Ibans

We are currently planning to publish a series of books on the peoples of East Malaysia. As we feel you are the most qualified person whom we can approach, we wonder if you be willing to assist us in writing the first book. in the series on the Ibans.

2. The series is meant for the general reader. Each book should therefore provide a comprehensive picture of the particular ethnic group being dealt with. The book should embrace the historical, cultural, social economic and political spheres.

3. The following plan of organisation may be useful as a guide:

- (1) Historical Background
- (2) Geographical distribution (Population)
- (3) Social organisation
- (4) Customs
- (5) Economic activities (occupations, etc.)
- (6) Role in state and national politics
- (7) Cultural heritage
- (8) Conclusion.

4. As stated above, this plan of organisation is merely intended as a guide; you are entirely free to present your material in whatever form you like, so long as it gives a comprehensive account of the Ibans.

5. We sincerely hope you will give our proposal serious consideration and inform us of your decision soon. The length of the manuscript should be between fifty thousand to eighty thousand words.

...../2

*noted in proper file*

- 2 -

6. Regarding The Peoples of Sarawak, we are now about to send the complete set of manuscripts to the printer. A few articles are yet to be submitted. The authors have been requested to submit them by the end of the month, at the latest.

7. We look forward to hearing from you soon.

Yours sincerely,



(Tan Hong Kheng)  
for Director,  
Borneo Literature Bureau.

Mr. Anthony J. N. Richards,  
Centre of South Asian Studies,  
Cambridge CB1 1SD,  
ENGLAND.

*P/s The amount + method of payment will be  
dealt with if your reply is in the affirmative.*



THK/MG

4 50 000  
250 pp.  
800 pp.  
4 400 pp.